

„Oświadczenie wnioskodawcy” *
ubiegającego się o przyznanie polskiej emerytury albo renty z tytułu niezdolności do pracy
z zastosowaniem umowy o zabezpieczeniu społecznym
między Rzeczpospolitą Polską a Kanadą

“Declaration of the applicant” *
*applying for granting of the Polish old age pension or disability pension under the
Agreement on Social Security between the Republic of Poland and Canada*

1. Dane identyfikacyjne wnioskodawcy / *Personal details of the applicant*

1.1 Nazwisko / *Surname*.....

1.2 Imię / *Name*.....

1.3 Data urodzenia / *Date of birth* | | | | | | | | | | (rok-miesiąc-dzień)/(year-month-day)

1.4 Numer identyfikacyjny w Polsce – PESEL (w przypadku braku nr PESEL, proszę podać serię i numer dowodu osobistego lub paszportu)

Identification number in Poland – your personal identity number (PESEL), if you do not have your PESEL number, please provide the series and number of your identity card or your passport number

.....

1.5 Numer ubezpieczenia w Kanadzie / *Social Insurance Number in Canada*

.....

2. Oświadczenie wnioskodawcy / Declaration of the applicant
(proszę zaznaczyć właściwy kwadrat) / (please select the appropriate box)

Oświadczam, że wniosek o przyznanie świadczenia zgodnie z ustawodawstwem kanadyjskim, który zgłosiłem/zgłosiłam w Service Canada po dniu 30.09.2009 r. jest jednocześnie wnioskiem o przyznanie odpowiedniego świadczenia zgodnie z ustawodawstwem polskim:

I declare that the application for a benefit under the legislation of Canada submitted to Service Canada after 30th September 2009 is also the application for a corresponding pension under Polish legislation:

2.1 **TAK / YES**

Jeżeli zaznaczył/zaznaczyła Pan/Pani „TAK” – to oznacza, że wniosek o przyznanie świadczenia zgodnie z ustawodawstwem kanadyjskim zostanie uznany za wniosek o przyznanie również odpowiedniego świadczenia zgodnie z ustawodawstwem polskim, o ile w chwili składania wniosku o świadczenie zgodnie z ustawodawstwem kanadyjskim wykazał Pan/Pani okresy ubezpieczenia przebyte w Polsce

If you selected "YES" – this means that the application for a benefit under the Canadian legislation will be treated as the corresponding benefit under Polish legislation, if while applying for the Canadian benefit, you indicated insurance periods completed in Poland

2.2 **NIE / NO**

Jeżeli zaznaczył/zaznaczyła Pan/Pani „NIE” – to oznacza, że w chwili składania wniosku o przyznanie świadczenia zgodnie z ustawodawstwem kanadyjskim nie zamierzał/nie zamierzała Pan/Pani ubiegać się o przyznanie odpowiedniego świadczenia zgodnie z ustawodawstwem polskim, odraczając tym samym ustalenie swojego prawa do świadczenia za okresy ubezpieczenia przebyte w Polsce

If you selected "NO" – this means that while applying for the Canadian benefit, you did not intend to apply for the corresponding Polish benefit and thereby you postponed the determination of the right to a Polish benefit for the insurance periods completed in Poland

2.3 Data / Date

Podpis wnioskodawcy / Signature of the applicant

.....

.....

* CAN-PL 1 – Załącznik „Oświadczenie wnioskodawcy” stanowi integralną część formularza CAN-PL 1 „Wniosek o polską emeryturę - o polską rentę z tytułu niezdolności do pracy”. CAN-PL 1 – Załącznik po wypełnieniu proszę dołączyć do wypełnionego formularza wniosku CAN-PL 1.

* CAN-PL 1 – Annex “Declaration of the applicant” constitutes the integral part of CAN-PL 1 form – “Application for Polish retirement pension – pension for Polish inability to work”. After you fill out CAN-PL 1 – Annex, please attach it to your completed CAN-PL 1 form.